

黎棟國訪加 推優才返港計劃

指香港或借鑑加國經驗甄別假難民

【明報專訊】香港保安局長黎棟國昨日在溫哥華表示，香港或可借鑑加國的經驗與法規，甄別急增的假難民。他又指出，加拿大有不少港人第二代對返香港發展興趣濃厚。

香港保安局局長黎棟國結束訪加行程，昨日在溫哥華會見本地華文媒體。

香港最近遇到難民免遣返申請激增的問題，黎棟國指出，雖然有些人是真難民，值得庇護，但也有些申請者所提供的資料不盡不實，需要甄別出來，盡快遣返。

這次訪問加拿大，黎棟國與一系列處理難民問題的機關與團體會面，交流經驗。他說回到香港之後，將會仔細衡量，以決定是否可以借鑑。

黎棟國同時指出，加拿大與香港的法制都是根植於《普通法》，加拿大有不少法例措施，其法理概念，都與香港相類似，況且加拿大在甄別難民上，制度相當完善，也積累了大量經驗。

另一方面，黎棟國這次訪問加拿大，又特別與

本地商界、香港僑民，以及學生接觸，推介香港的「優才、專業人士及企業家入境計劃」、「輸入中國籍香港永久性居民第二代計劃」，他說反應熱烈。昨日下午原本與幾十位學生見面，卻有幾位家長驅車幾小時到來參加，仔細查詢自己子女是否符合資格。他指出，吸收港人第二代計劃今年5月推出以來，已經有80多人成功獲批。黎棟國指出，香港失業率仍然偏低，有空閒吸納更多人才返港發展。

黎棟國又說，雖然受到「佔中」運動的衝擊，但他認為，香港的法治基礎仍然鞏固。

他強調，香港是一個開放的城市，歡迎內地遊客到訪。希望他們在香港停留期間開開心心，返回內地後留下美好回憶。他注意到香港政府近日已經推出一系列措施，打擊犯規違法的行為。

他又指出，惹來不少爭議的水貨客，其實不僅有內地人，也有香港人。內地與香港政府都分別採取措施，應對相關問題。

黎棟國於11月3日在展開訪加行程，在多倫多與溫哥華會見本地商會、香港僑民、大學生、中國總領事館，以及一批加拿大政府機關及團體。



黎棟國（左）與駐多倫多香港經濟貿易辦事處處長陳納思會見本地傳媒。

（陳志強攝）

本省明年出口料增6%

【明報專訊】有報告指，雖面對油價和加元低企的預測，但卑詩多元出口有助減少衝擊，預測明年本省的出口會增加6%。

出口信用機構加拿大出口發展公司（Export Development Canada，EDC）的研究報告指，本省明年的出口會上升6%，EDC首席經濟師霍爾（Peter Hall）說：「這是一個頗廣泛的增長，我們有一些商品價格的上升。」

由於能源類別下跌，加拿大今年兩季均錄得負增長；而霍爾指，現有大量金屬和礦石，預測這類別的出口明年會上升。

他稱，研究發現卑詩多元化的出口經濟，有助

減少今年油價下降所引致的影響，「（卑詩）能源類別亦如國內其他地方般下跌，但有其他類別救助了本省，使它今年能得以保持」；他所指的類別是林木業。

加元預期仍然低企，而明年油價亦被預測維持在60元以下。

報告指，美國的需求可讓卑詩回復正常。霍爾續說，美國樓房市場有起色，這有利卑詩出口。

加拿大出口發展處屬公營機構，但獨立運作和自籌資金，工作是支援和發展加國出口貿易，透過幫助加國公司應對國際商業機遇，為出口商、投資者和其國際買家提供保險和金融服務等。



簡蕙芝（後排中）與卑詩省國際貿易廳長屈潔冰（後排右一）出席簽署儀式。

（卑詩省政府提供視頻截圖）

卑詩與廣東合拓清潔能源

【明報專訊】正在中國訪問的卑詩省長簡蕙芝（Christy Clark）宣布與廣東就氣候變化以及低碳開發上展開合作，並簽訂了諒解備忘錄。其中包括擴大清潔與可再生能源的應

用，興建節能的低碳房屋等，促進低碳技術的貿易與投資等。

另一方面，加拿大公司 Telus 與中國華為就5G技術開發也簽訂了協議。

研討會關注新移民融入主流社會

溫市議員麥傑士抨擊省府ESL撥款不足

【明報專訊】全國性組織 Action Canada 昨日在卑詩大學（UBC）市中心分校舉行研討會，討論如何幫助新移民融入主流社會。獲邀擔任講者的溫哥華市議員麥傑士（Geoff Meggs）指，省政府並沒有為英語作為第二語言課程（ESL）提供足夠撥款，令新移民更難適應新環境。

麥傑士表示，新移民來到加拿大生活，要克服工作、語言等多種挑戰，但省政府卻沒有為ESL課程提供足夠經費，令新移民難以與本地人以英語溝通，形成隔膜。

另一位講者 Desmond Cole 是本地出生的非洲裔公民，他表示種族是非常敏感的議題，一般人都都不太願意觸碰，但他卻認為公眾不應有這個忌

諱，應持開放態度去討論，才是健康的多元文化社會。

出席研討會的講者都對新上場的杜魯多政府在移民方面的施政感到樂觀，期望他能改善移民制度，尤其要履行增加家庭團聚移民名額的競選承諾。



多位專家出席研討會討論新移民融入新環境的困難，溫市議員麥傑士（右）認為省政府未有提供足夠的ESL撥款協助新移民學習英語。

（伍禮婷攝）



Molson 啤酒廠已經售出。（谷歌地圖照片）

Molson 溫市啤酒廠賣地搬遷

交易價估近1.9億

【明報專訊】溫哥華布勒橋（Burrard Bridge）旁邊的 Molson Coors 啤酒廠將會搬出，新業主是否維持該廠址的工業用途惹來不少關注。

據《溫哥華太陽報》（Vancouver Sun）報道，經過差不多60年的運作，生產出數以億公升計的啤酒後，位於溫哥華市布勒橋橋腳的 Molson Coors 啤酒廠將會搬遷，公司在周四證實搬遷消息，並表示將會在卑詩省另一個地點覓地建廠，不僅更新而且更有效率。

而現址3公頃的物業以一個沒有透露的數目售出。買賣將在2016年完成，而 Molson 將繼續租用該工廠，直至找到新址搬走。

Molson Coors 不肯透露售價。但業內人士估計

，交易價應該接近1.9億元。啤酒廠搬出後，該地不一定會出現住宅大廈，原因是現行土地用途被列作工業用地，被當作創造就業機會的地段。市府已經表明，無意改變土地用途。

最近出售的決定變更了公司高層先前的說法。在2011年，公司董事 Geoff Molson 曾經表示，無意搬遷。據報道，Molson Coors 的生意曾經紅火，但近年來，精釀啤酒（craft beer）開始流行，並且得到政府優惠政策的扶助。

該酒廠在1953年建立，1958年被 Molson 家族收購。Molson Coors 在2008年慶祝50周年時曾經透露，該公司當年的產品佔據全加拿大啤酒市場逾四成，佔卑詩啤酒市場的三成。



總店：6600 No. 3 Road, Richmond (Richmond Centre, Tim Hortons 正對面)
分店：#110-8231 Cambie Road, Richmond (T & T 大統華超市旁)
分店：#101-2048 West 41st., Ave. Vancouver (Kerrisdale)
分店：4556 Kingsway, Burnaby (Willingdon & McKay 之間)
營業時間 列治文總店：9:30AM-6:30PM (七天)，列治文分店：10:00AM-6:00PM (七天)，溫哥華/本拿比分店：10:00AM-6:00PM (週一至六，週日公休)

604-270-7831, 604-270-7851
604-270-1838, 604-279-1864
604-261-7838, 604-261-7839
604-430-5520, 604-430-5590

本公司只售純天然產品（最 GMP 大藥廠）
快速包裹，代為裝箱服務，
中 / 港 / 台郵遞包裹免稅，快捷又方便

一個不一樣的 Omega-3，唯一含有豐富蝦紅素的魚油，遠遠超過一般鮭魚油效果

100% 純野生紅鮭（三文魚）油 膠囊 100% Pure Wild Sockeye Salmon Oil

Proudly Canadian
Made in Canada
216 Softgels / 1000mg

熱銷中



野生紅鮭（Wild Sockeye）來自阿拉斯加（Alaska）無污染的冰冷水域，野生鮭魚個體碩大，含油量豐富，食用價值高於其他產地的鮭魚。野生紅鮭是以鮭魚和甲殼類的蝦蟹為主食，因為有蝦紅素所以肉質呈現粉紅或橘紅色，連魚油的色澤亦呈現橘紅色。阿拉斯加海域因氣候嚴寒，水質潔淨，微生物充足，一向是野生紅鮭生長的天然屏障。野生鮭魚是生物界食物鏈上一個不可或缺的鎖扣。對人類來說，野生紅鮭體內含有對人體心臟血管有益的脂肪酸 - Omega-3。

作用機轉：

- Omega-3 脂肪酸具有降血脂的作用，它會促使體內的膽固醇、三酸甘油酯（中性脂肪）被送至肝臟中消化，再與膽汁結合而隨糞便排出。
- Omega-3 脂肪酸可緩解過敏性氣喘及自體免疫性疾病所引發的發炎症狀。
- Omega-3 脂肪酸中的 DHA 存於人類腦、眼及神經組織中，在幼兒發育中及婦女懷孕中服用，對於腦組織發育具有正面的意義。
- Omega-3 脂肪酸對哮喘、結石、乳腺癌、肌肉神經炎、關節炎、糖尿病等慢性疾病有顯著療效，能有效預防和抑制此等慢性疾病的發生率。



功能（適用人群）：

- ◎ 高血壓、高血脂、高血糖患者。
- ◎ 腦溢血、腦血栓、中風、老人痴呆症患者。
- ◎ 防治心脑血管疾病以及風濕性關節炎患者。
- ◎ 避免視力退化、健忘及記憶力下降者。

狗心臟手術 本省首例

血液停流關鍵2分鐘 成功完成

【明報專訊】加西獸醫診所（Canada West Veterinary Specialists，簡稱CWVS）成功為一隻7個月大的德國牧羊與都柏文混種犬，進行心臟手術，切除右心房的薄膜，將心臟血液流動回復正常，成為本省首宗為狗隻進行心臟開刀手術的成功個案。

接受手術的混種犬泰勒（Taylor）曾經被主人遺棄，流落街頭，其後由威士拿動物庇護中心救走。大約一個月前職員發現泰勒腹部明顯積水，經CWVS獸醫檢查後，確診牠的右心房出現異常薄膜，阻礙血液流向心臟而導致腹部積水。

獸醫曾經嘗試多種治療但效果都不理想，經本地和美國的動物專家研究後，最後決定為泰勒進行心臟手術。

負責開刀的Michael King醫生表示，在手術開始前，需要暫停心臟的血液流動，也是這次手術最危險性的地方。他說，血液停流最多只可以維持2分鐘，否則狗隻會因為沒有血液輸往身體其他器官而死亡，也即是說手術必須要在短短2分鐘內完成，獸醫要與時間競賽。

翌日開心「擺尾」

幸好手術相當成功，切除薄膜手術最後只需要1分鐘40秒便完成。泰勒在手術後身體亦逐漸康復，腹部的積水亦消退，King更笑說，泰勒在手術後翌日已經開心地向他「擺尾」。

泰勒稍後會送返威士拿動物庇護中心，等候有心人士領養。



▲獸醫專家為泰勒進行心臟開刀手術，成為本省首宗成功個案。（CWVS提供）

▶泰勒因心臟功能出現問題而接受開刀手術，幸現已無大礙。（CWVS提供）



日本伊蚊是常見的病毒傳播媒介，可傳染日本腦炎、西尼羅病毒等。（昆蟲醫學期刊圖片）

日本伊蚊現蹤本地

傳播日本腦炎西尼羅病毒

【明報專訊】西門菲沙大學（SFU）首次在本省發現可傳播病毒的日本伊蚊，專家擔心氣候暖化如果進一步惡化，將會對本省省民健康構成威脅。

SFU生物系教授Peter Belton所率領的研究團隊在楓樹嶺（Maple Ridge）一個水池收集蚊蟲蟲卵到實驗室孵化，再經過DNA驗證，證實品種為日本伊蚊，研究成果已在新一期的昆蟲醫學期刊刊載。報告指出，首次在水池發現日本伊蚊是在去年7月，但數量不多，亦未見活躍的跡象。直到今年2月，研究團隊再前往同一水池收集蟲卵樣本，發現日本伊蚊的數量增至超過200隻。

日本伊蚊原生地為亞洲地區，但自1998年開始，陸續在美國和本國東岸被發現，最近亦在美國華盛頓州南部和俄勒岡發現日本伊蚊的蹤影，而今次首次在本省發現，證明日本伊蚊已經流入本地。

日本伊蚊是常見的病毒傳播媒介，包括日本腦炎、西尼羅病毒等，專家擔心如果氣溫持續暖化，將導致蚊蟲加快滋生，令病毒傳播的風險增加。

《電樂探索》音樂會明登場

【明報專訊】溫哥華中華樂團將於11月8日（星期日）晚上七時半於市中心Orpheum Annex劇院（823 Seymour Street 二樓）連同十多名演奏家與作曲家，破天荒舉行結合傳統中國樂器與電子音樂的實驗音樂會《電樂探索》。

此次音樂會將首演三位年輕作曲家，蕭逸南（Remy Siu）、簡上翔（Sammy Chien）和劉嘉麟（Alan Lau）所創作的前衛作品。著名作曲家張進、John Oliver以及樂團總監黃繼樂亦特意為音樂會改編了如李叔同的《送別》，法裔加拿大民歌《Un Canadien errant》和《紅色娘子軍》等雅俗共賞的曲目；節目穿越中西古今，十分難得。門票：成人15元；節目及學生10元；網上預訂：vcmc.brownpapertickets.com；查詢：（778）882-6189。



《電樂探索》音樂會結合傳統中國樂器與電子音樂。

全球最大遠紅外產品研發生產公司之一 20餘年歷史
遠紅外是物理射線，對身體無任何副作用，被譽為「生命光纖」！
遠紅外(慢性疑難病)康復中心
來體驗的人**99%**購買，使用者**100%**滿意
據統計：目前來購買的人中，90%的人士使用者介紹的朋友來的

神奇遠紅外
您有久治不癒的慢性疑難雜症嗎？
您知道全加拿大口碑相傳的神奇遠紅外嗎？
據日本醫學專家臨床證明
遠紅外排毒效果是蒸氣和水的**7倍**；
可有效預防癌症並有輔助治療作用
對以下症狀有特別幫助
針對身體怕冷癱瘓、風濕、類風濕、關節痛、痛風、頸椎病、肩周炎、腰痛病、痔瘡、前列腺肥大、尿失禁、半身不遂、血液循環障礙疾病及其它免疫力低下而引起的疑難雜症，如過敏症、強直性脊柱炎等效果顯著。
另外遠紅外物理降血壓顯著；並可有效預防和緩解糖尿病併發症。減肥、美容效果更佳！

世界首創
遠紅外系列產品
免費體驗

神奇遠紅外三維枕
針對各類頸椎病有特效，
卻永不再犯頸椎病!!!

遠紅外多功能墊
對以下症狀特別有幫助：痔瘡、前列腺肥大、附件炎、陰道炎、腰痛、頸椎病、胃病、坐骨神經痛、股骨頭、尤其對腰、背疼痛一次明顯見效，斷痛放哪！
三個月還您一個健康的身體。

新 遠紅外腰靠
功能主要是：
針對腎虛，腎虧，腰肌勞損，關節炎，腰背痛，肩周炎

北美獨家 德國技術 專利註冊

榮獲加拿大 專利保護 20年 榮獲加拿大衛生部 醫療器械認證

Ruby Lighting farinfrared healthcare
溫哥華地址：8185 Park Road, Richmond BC Canada
多倫多地址：166 萬錦廣場 專家諮詢電話：647-933-2533
卡加利地址：新亞洲廣場，新鮮100斜對面 專家諮詢電話：403-474-1909
專家諮詢電話：1-855-693-7286 604-757-0216 營業時間：星期一至星期日，上午10:00-下午6:00

專利所有 仿冒必究 三年保修 免費送貨安裝

Email: ionicintl@126.com
Website: www.rubylighting.ca

PRE CHRISTMAS SUPER SALE
迎聖誕 瘋狂清貨大行動
為迎接聖誕大量新貨上場，
現貨全面清貨，一件不留

茄士咩產品破天荒 全場五折起 大量產品五折發售
本期推出大量指定款式男女裝 特價貨品
超特價茄士咩**\$49.9**起 更可低至**四折**
只由**\$49.9**起
各款男女裝茄士咩產品，包括襯衣、外套、領巾、手套、圍巾、帽等等。

擁有茄士咩毛衣 產品的最佳時刻，勿失良機 兩間分店全線舉行
(增設 LG CASHMERE 禮物送禮夠溫馨、詳情請到店內查詢)

列治文 Lansdowne Center
Lansdowne Center 978室
5300 No. 3 Rd., Richmond
604-270-3211

國際村分店
International Village 1183室
88 West Pender St.
604-609-2836

血管壽命影響生命長短
保護血管和微循環系統的天然保健品
ELIPULSE®一粒寶

人們都害怕癌症，其實血管疾病更可怕，以最常見的動脈硬化為例，它所引發的冠心病與腦中風在全世界每年要吞噬800-1000萬條生命，遠遠多於死於癌症的患者。其他症狀如：肢體麻木、視力下降、血管性頭痛、腎血管功能障礙、下肢浮腫和沉重感、四肢靜脈曲張發涼、或多或少也是血管及微循環障礙有關。血管和微循環堵塞，心臟泵血不足，會導致血管向全身主要臟器官運送營養物質與氧氣的能力下降，因此，重視血管保健刻不容緩。採用純植物原料的天然保健品ELIPULSE®一粒寶，作用於全身血管通道，具有去除血栓、緩解血管堵塞造成的疼痛、溫暖保養全身血管通道及脈絡，保護微循環，是中老年人疏通軟化血管、保養血管內皮、預防糖尿病血管併發症，養護心臟，改善心慌、胸悶、氣短、乏力症狀，從而提升心、腦及各主要臟器官活力，預防堵塞的安全有效產品。

ELIPULSE®一粒寶，加拿大天然健康食品編號(NPN 80043663)，BC省出品，採用植物膠囊，天然原料保證綠色無任何污染殘留。現在購買可享受特價優惠，買兩瓶送一瓶，卑詩藥房免費送貨。

BC DRUGS™ 卑詩藥房 獨家有售

家庭醫生接受新病人
卑詩省二十萬人缺少家庭醫生，和大家分享的好消息是ELICARE MEDICAL CLINIC(喜健康醫生診所)五位卑詩牌照家庭醫生(男、女西醫，可講中文)，正在接受新病人，歡迎預約來診，額滿為止。
一層家醫、Walk-In 診所快速簡便，二層另設腦專科，腎專科，心臟和糖尿病專科等，無需長久等候(需有家庭醫生轉診單) www.elicare.ca

血管是怎樣塞住的呢?
正常血管 若冠狀動脈發生粥樣硬化導致血管狹窄或堵塞，讓心臟肌肉因為缺血而壞死，即稱為冠狀動脈心臟病，簡稱冠心病。
逐漸堆積

地址: 9618 Cameron St., Burnaby (本拿比 Lougheed Mall 沃爾瑪商場西側, Lougheed Plaza 1層和#282) **778-999-9966 604-566-0077**

以前是扮「有型」，
後來變成「習慣」，
現在你已「上癮」，
是時候**放棄吸煙了!**

大溫地區天氣預測

今天	11/8 (日)	11/9 (一)	11/10 (二)
 陰有雨 9-11℃	 陰有雨 4-10℃	 晴間雲 3-9℃	 陰有雨 6-8℃

世界部分城市天氣預測

	溫度(℃)	概況
卡加利	-1 - 12	晴間雲
愛蒙頓	0 - 9	晴間雲
溫尼辟	2 - 6	晴
多倫多	2 - 10	晴間雲
渥太華	-2 - 10	晴間雲
滿地可	0 - 9	晴間雲
三藩市	11 - 17	晴間雲
洛杉磯	13 - 25	晴間雲
紐約	8 - 18	多雲
香港	24 - 29	晴
台北	23 - 30	晴間雲
北京	-2 - 9	晴間雲
上海	12 - 18	陣雨
廣州	23 - 31	晴間雲
新加坡	26 - 32	雷雨
東京	17 - 19	陣雨
悉尼	14 - 20	陣雨
倫敦	9 - 17	小雨

Lotto MAX 11月6日 中獎號碼
1 10 12 20 29 35 47 4
幸運寶號碼 7 29 34 48 特別號碼
中獎號碼以彩票局正式紀錄為準
查詢可瀏覽彩票局網頁: www.bclc.com